

# INSTRUCCIONES PARA COLOCACIÓN DE SISTEMA DE COLUMNA CALIFORNIA

## LA ORTESIS QUE USTED TIENE ES:



Ortesis de columna standard



Ortesis de columna con Extensión Posterior Torácica (EAT)



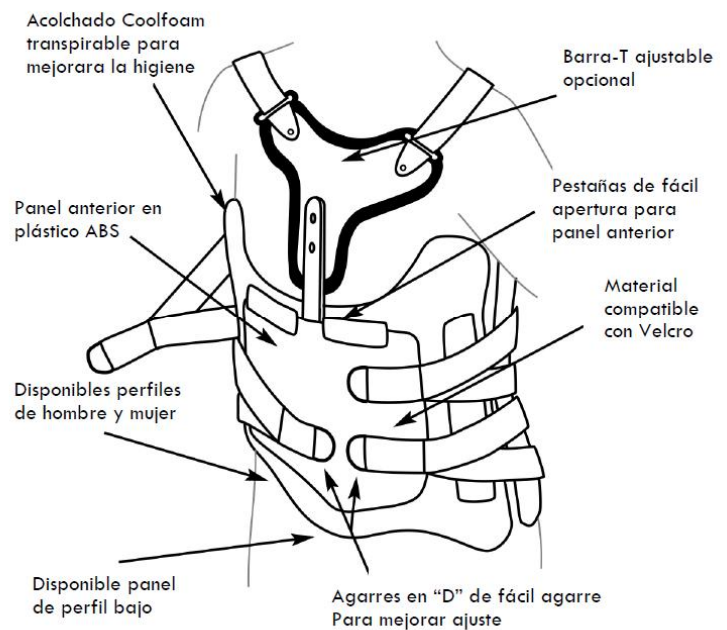
Ortesis de columna con Extensión Posterior Torácica (EPT)



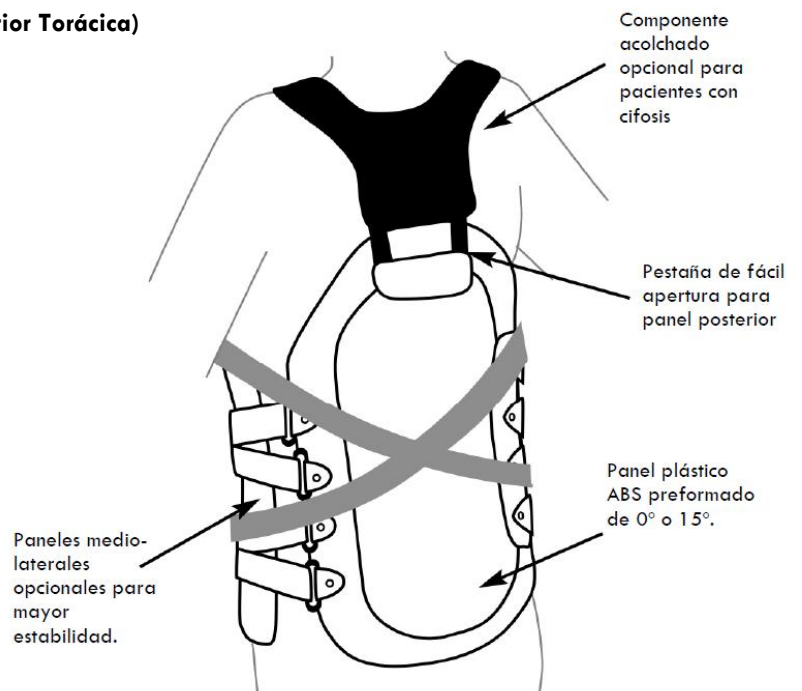
Ortesis de columna con correas dorsales

Recientemente a usted se le ha suministrado y adaptado un sistema de columna California, el cual constituye un novedoso e innovador sistema de inmovilización, que además de aliviarle posibles dolores, le va a proporcionar un firme soporte. Esta ortesis ha sido específicamente diseñada para estabilizar su espalda, así como prevenir la realización de movimientos no deseados o que puedan resultarle contraproducentes. En ciertas ocasiones, su médico puede dictaminar la necesidad de que usted use este dispositivo cuando usted no esté en la cama, sin embargo también puede llegar a darse el caso de que se requiera su uso continuado en todas las situaciones. Se ruega consultar con su médico y técnico ortopédico para informarse de las instrucciones relativas a las horas de uso con esta ortesis.

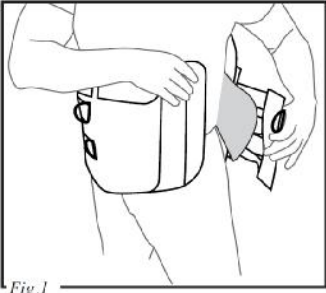
## Vista Anterior con EAT (Extensión Anterior Torácica)



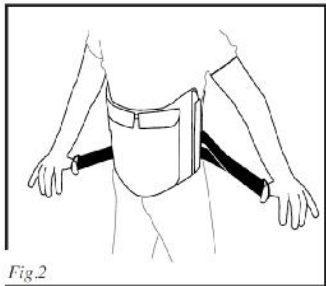
## Vista Anterior con EPT (Extensión Posterior Torácica)



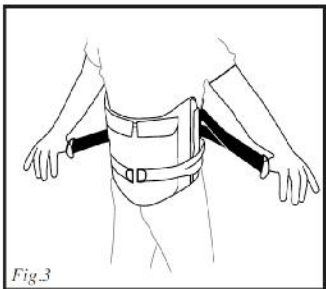
## COLOCACIÓN DE LA ORTESIS LEVANTADO O SENTADO EN LA CAMA



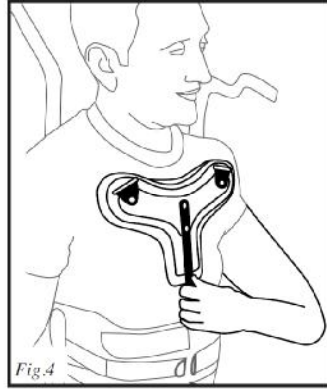
[Fig.1] Abrir uno de los laterales de la ortesis y alinearla de tal modo que los paneles anterior y posterior, estén centrados en su cuerpo. Deslizar el extremo más delgado dentro del panel frontal. Incorporar los paneles del costado y colocar la ortesis de tal modo que quede sobre los muslos.



[Fig.2] Sujetar con las manos las correas de la parte inferior y traerlas hacia adelante para adherirlas al panel frontal haciendo uso del velcro.



[Fig.3] Repetir el proceso esta vez con las correas de la parte superior. Trayéndolas también hacia adelante para adherirlas al panel frontal haciendo uso del velcro.

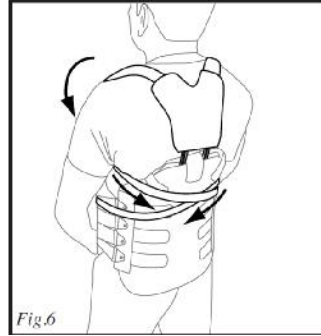


[Fig.4] Si el sistema dispone de Extensión Anterior Torácica (EAT), esta deberá ubicarse en el medio de la parte superior del pecho, por debajo de los huesos de la clavícula.

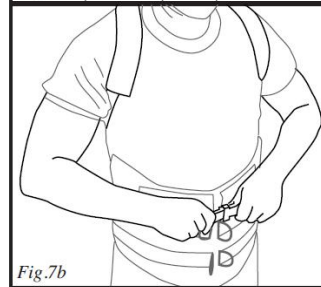
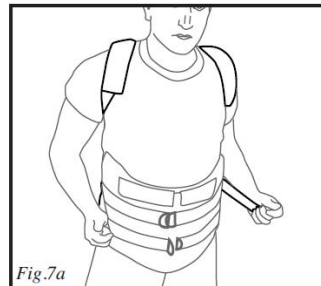


[Fig.5] Sujetar las correas de la parte posterior de la ortesis, y traerlas hacia adelante por encima de los hombros, colocándolas en los pasadores metálicos que se encuentran a cada lado de la Extensión Anterior Torácica (EAT). Haciendo uso de los enganches de velcro de las correas, ajustar y adherir las correas, lo cual asegurará firmemente la parte anterior y posterior de su columna. En caso de que sienta presión de la Extensión Anterior Torácica (EAT) sobre la parte superior de su pecho, inclínese hacia atrás y extienda la parte superior de su espalda.

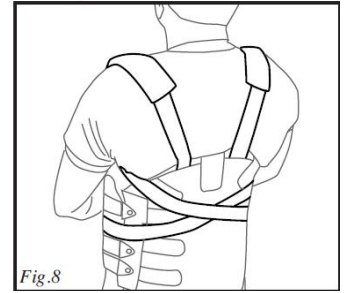
[Fig.6] Si su corsé dispone de Extensión Posterior Torácica (EPT) con correas acolchadas, traer ambas sobre sus hombros y hacia atrás por debajo de los brazos cruzándolas en las espalda.



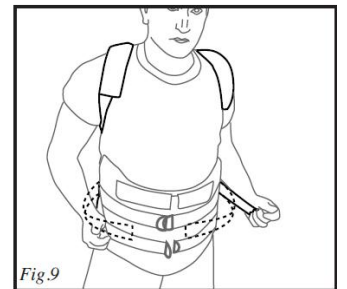
[Figs. 7a y 7b] A continuación traer las correas de nuevo hacia adelante por cada uno de los lados, abrochando el cierre en la parte delantera de la ortesis. Esto tendrá un efecto extensor en la parte superior de la espalda, que le ayudará a mantenerse en una posición más erguida. En caso de llegar a sentir la presión de las correas por debajo de los brazos, modifique su posición inclinándose hacia atrás y extendiendo la parte superior de la espalda.



[Fig.8] Si su ortesis de columna dispone de correas dorsales, estas estarán incorporadas en la parte posterior de la ortesis. Sujetarlas y traerlas hacia adelante sobre los hombros, a continuación llevarlas hacia atrás de nuevo por debajo de los brazos, cruzarlas en la parte posterior y traerlas de nuevo hacia adelante por cada uno de los lados.

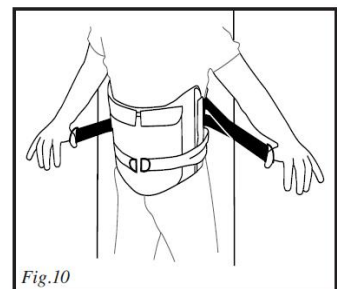


[Figs. 9] Adherir ambas correas en la parte anterior de la ortesis haciendo uso de los velcros.



[Figs. 10] En caso de que sea posible, reclinar la espalda sobre una pared y volver a ajustar los velcros, primero reajustando las correas de la parte inferior para después ajustar los de la parte superior, hasta lograr un ajuste cómodo. Si la ortesis dispone de Extensión Anterior Torácica, Extensión Posterior Torácica o correas dorsales, reajustar las correas reclinando la espalda sobre la pared para lograr una óptima tensión torácica.

Quizá precise de la ayuda de otra persona para llevar a cabo este paso, el cual resultará más sencillo conforme lo repita varias veces.



## COLOCACIÓN DE LA ORTESIS TUMBADO BOCA ARRIBA

[Fig.1] Abrir uno de los laterales de la ortesis y colocarla de forma plana sobre la cama.

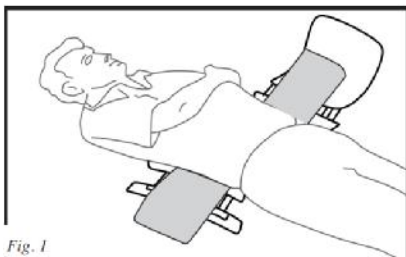


Fig. 1

[Fig.2] Colocarse en el medio de la ortesis rodando sobre uno de sus costados..

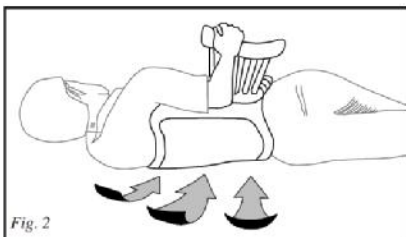


Fig. 2

[Fig.3] La ortesis deberá estar ubicada de tal modo que la parte inferior de la misma esté nivelada con la caderas.

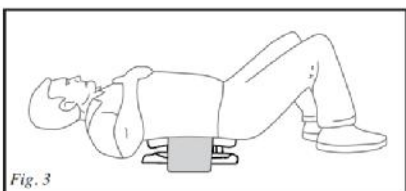


Fig. 3

[Figs. 4A y 4B] Traer el panel anterior hacia adelante y colocar en la posición adecuada. Deslizar el panel plástico delgado dentro y adherir el cierre de velcro más extenso a la parte frontal.

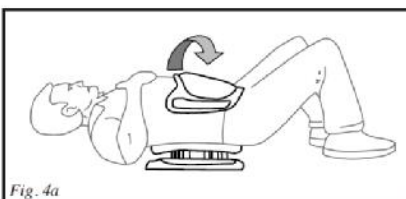


Fig. 4a



Fig. 4b

[Fig.5] Localizar las correas inferiores en la parte posterior de la ortesis, traerlas hacia adelante por cada uno de los lados, tirando de ambas hasta lograr un ajuste cómodo. Finalmente adherirlas a la parte frontal haciendo uso de los velcros.

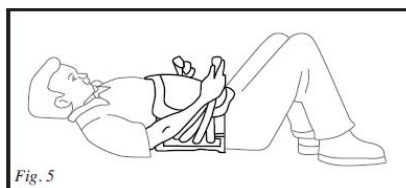


Fig. 5

[Fig.6] Localizar las correas superiores en la parte posterior de la ortesis, traerlas hacia adelante por cada uno de los lados, tirando de ambas hasta lograr un ajuste cómodo. Finalmente adherirlas a la parte frontal haciendo uso de los velcros.

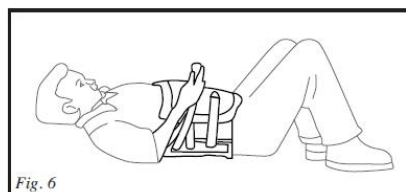


Fig. 6

[Fig.7] En caso de disponer de Extensión Anterior Torácica (EAT), traer por encima de los hombros, las correas de la parte posterior, colocándolas en los pasadores metálicos situados a cada uno de los lados del componente torácico.

Tirar de cada una de las correas y adherir a la cinta del hombro haciendo uso del velcro.

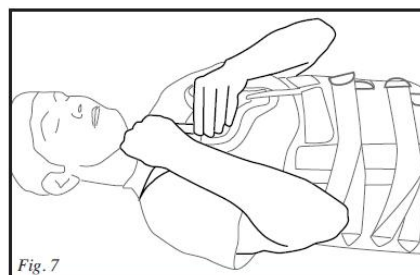


Fig. 7

[Fig.8] En caso de disponer de Extensión Posterior Torácica (EPT), inclinarse hacia un costado y ubicar cada una de las correas para traerlas hacia adelante, colocándolas sobre los hombros y después llevarlas hacia atrás por debajo de los brazos.

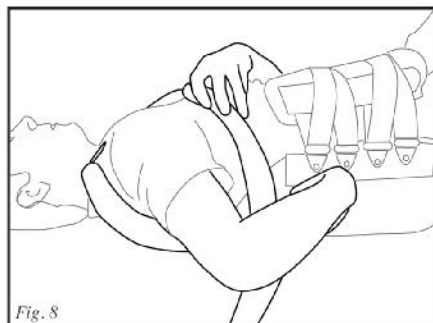


Fig. 8

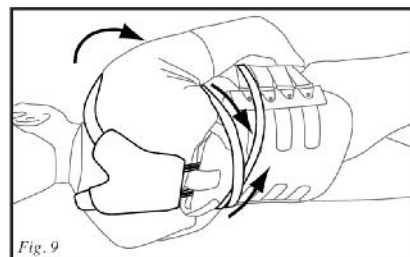


Fig. 9

[Fig.9] Cruzar las correas en la parte posterior de la ortesis y traerlas de nuevo hacia adelante, apretándolas hasta llegar a lograr un ajuste cómodo. Una vez hecho esto abrocharlas en la parte anterior de la ortesis. Esto le proporcionará una mayor estabilidad, con un efecto levantamiento y de extensión de la parte posterior de su cuerpo.

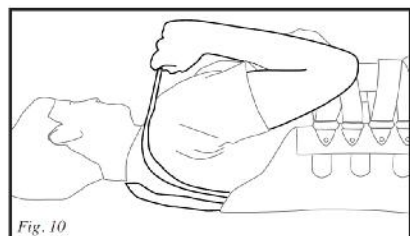


Fig. 10

[Fig.10] Si la ortesis dispone de correas dorsales, girar sobre el costado para localizar la correa del correspondiente lado. Una vez localizadas ambas correas traerlas hacia adelante sobre los hombros y llevarlas de nuevo hacia atrás de modo que queden bajo los brazos.

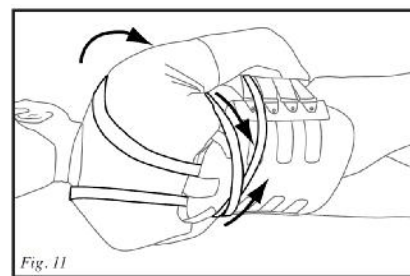


Fig. 11

[Fig.11] Girar sobre un costado para poder cruzar las correas en la parte posterior de la espalda y traerlas de nuevo hacia adelante. Ajustar cada una de las correas en la parte anterior de la ortesis haciendo uso del velcro que hay al final de cada una de las correas.



# INSTRUCCIONES PARA TÉCNICO ORTOPÉDICO

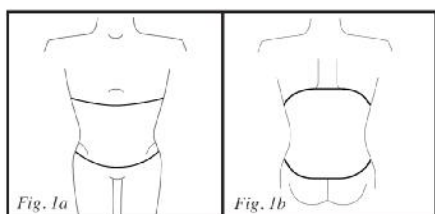
## INDICACIONES SISTEMA DE COLUMNA CALIFORNIA

El sistema de columna california ha sido diseñado para proporcionar una presión circunferencial que establezca la columna, lo cual también propiciará un alivio del dolor y limitación de movimientos no deseados. El sistema california dispone de un diseño modular con componentes rígidos en el interior, y un suave y confortable diseño exterior el cual mejora la aceptación por parte del paciente. Indicado para problemas de columna entre las vértebras L3 y S1, este sistema supone una alternativa a otros corsés convencionales, proporcionando un soporte más eficiente y confortable, que también simplifica la adaptación con el consecuente ahorro de tiempos.

La ortesis también es efectiva para problemas de columna superior (entre vértebras T7 y L3), para ello se han de incorporar los componentes torácicos anterior y posterior, los cuales pueden ser usados conjuntamente o por separado.

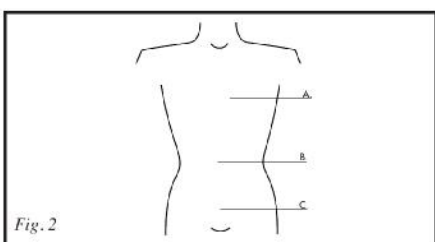
Todos los componentes son modulares e intercambiables, pudiendo ser readaptados o reajustados. Los cierres y elementos de velcro en los laterales, además de contribuir a proporcionar un eficiente soporte y estabilización, proporcionan un mayor control de la flexión lateral, en caso de que ésta llegase a ser requerida. Los componentes modulares anteriores y posteriores en ABS pueden ser calentados y ensanchados para así poder proporcionar un ajuste más personalizado. Para un soporte lateral adicional, los paneles laterales localizados en la sección anterior están ajustados con soportes plásticos flexibles. Estos soportes se pueden retirar y adaptar para lograr el grado de soporte deseado.

## ADAPTACIÓN SISTEMA DE COLUMNA CALIFORNIA



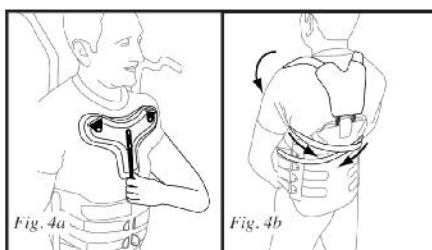
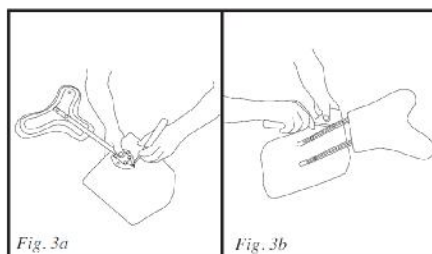
[Fig. 1A y 1B] En la parte anterior la ortesis debería de abarcar toda el área comprendida desde la apófisis xifoides hasta aproximadamente 2 cm por encima de la sínfisis del pubis.

En la parte posterior, la ortesis debería de abarcar desde el tercio distal de la escápula hasta la mitad de los glúteos. En posición sentado, la ortesis debería estar aproximadamente 2 cm por encima del asiento de la silla.



[Fig. 2] Es necesario tomar tres medidas para determinar la talla precisa del paciente: (A) pecho, (B) cintura y (C) cadera. Consultar tabla de medidas y determinar la talla apropiada para el paciente. Comprobar la lordosis del paciente para determinar que panel posterior necesita (de 0° o de 15°).

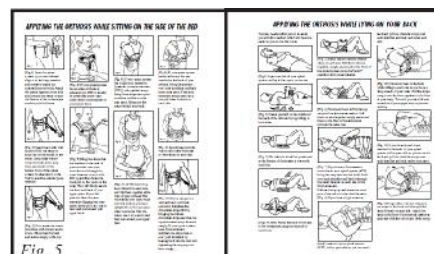
En caso de que el paciente también precise una Extensión Anterior Torácica (EAT) [Fig 3A] o Extensión Posterior Torácica (EPT) [Fig 3B], para lograr un mayor control insertar la extensión en los paneles anterior/posterior pretaladrados, con los tornillos que se suministran.



[Fig 4A] El extremo superior de la sección anterior deberá ubicarse por debajo de las clavículas para que no haya compresión en las prominencias óseas.

[Fig 4B] El extremo superior de la extensión posterior deberá descansar sobre la columna. Ajustar las correas tanto como sea necesario, hasta evitar que quede flojo de modo que pueda proporcionar un control adecuado de la extensión. En los diseños que dispongan de correas dorsales, ajustar las mismas en la longitud deseada recortando el extremo sin el velcro.

Insertar el final de la correa en la parte posterior del panel, una vez hecho el ajuste de la ortesis, quizás quiera asegurar permanentemente en la parte posterior de la ortesis, cosiéndolas al panel para evitar que el paciente se confunda al ponerse o quitar la ortesis.



[Fig 5] Después de seleccionar el módulo más apropiado, incorporar los paneles laterales de polietileno y ajustar al paciente.



[Fig 6] Evaluar al paciente en posición sentada. En la mayor parte de los casos, esta será la posición más difícil de tolerar para el paciente ya que la ortesis se tiende a desplazar hacia arriba. Se recomienda que el paciente lleve camiseta debajo del corsé para evitar irritaciones por roce debajo del pecho. En caso de que la Extensión Anterior Torácica esté muy próxima a la garganta del paciente o presione en las clavículas, retirar la ortesis y ajustar la Extensión Anterior Torácica hasta lograr la longitud adecuada. Recolocar la Extensión Anterior Torácica en caso de que no esté en la posición más óptima para proporcionar soporte. Demostrar al paciente y/o cuidador como se ha de poner y quitar la ortesis.

## CONSEJOS DE LIMPIEZA

El Sistema de Columna California puede ser lavado a mano usando agua fría y jabón suave. Aplicar una pequeña cantidad de jabón en un paño húmedo. Escurrir el paño antes de proceder a limpiar la ortesis para retirar el exceso de líquido. Volver a repetir esta operación, esta vez con un paño humedecido únicamente en agua, asegurándose de eliminar todos los restos de jabón que hayan podido quedar en la ortesis, de tal modo que la ortesis únicamente quede húmeda (no mojada). Finalmente termine de secar la ortesis empleando una toalla seca.

El proceso de limpieza de las placas interiores se puede realizar del mismo modo, volviendo a colocarlos dentro de la ortesis una vez que la ortesis y las placas estén completamente secos.